

**Dazwischen und darüber hinaus.**  
**Kultureller Transfer und künstlerische Migrationen**  
**Internationales und interdisziplinäres Symposium**  
(Änderungen vorbehalten)

---

**Freitag, 4. April 2014**

Ort: LMU München, Leopoldstraße 13, Raum 2102

16:00 Begrüßung

Dr. Katja Schneider, Andreas Mascha

16:15

Prof. Dr. Michael Gissenwehler, LMU München

*»Interkulturalität« oder Das Wunder der späten Wissenschaftlichkeit*

17:00

Dr. Hilke Thode-Arora, Fritz Thyssen Fellow

*Typisch samoanisch? Samoa-Völkerschauen im Deutschen Kaiserreich*

17:45 kurze Pause

18:00

Dr. Maha El Hissy, LMU München

*»Wahnprediger«. Zur Ambivalenz religiöser Figuren im Werk von Feridun Zaimoglu*

18:45

PD Dr. Katja Schneider, LMU München

*Wie stehen? Choreographien des Immobilen im kulturellen Kontext*

19:30

Empfang

---

**Samstag, 5. April 2014**

Ort: LMU München, Leopoldstraße 13, Raum 2102

09:30

Dr. Sabine Sörgel, University of Surrey

*Zwischen Gestus und Verfremdung: Kapitalismuskritik im zeitgenössischen Tanz am Beispiel von Logobi #03–#05 von Gintersdorfer/Klaßen und Frank Edmond Yao*

10:15 Uhr

Anna Wiczorek, Dipl.-Dram., Universität Salzburg

*Interkulturelle Verständigung? La Création du Monde 1923–2012 von Faustin Linyekula*

11:00 Kaffeepause

11:15

Dr. Sandra Chatterjee, Universität Salzburg

»Culturally Queer« – *Europäisch/Indische Choreographische Artikulationen in Nordeuropa*

12:00

Nadine Wiedemann, LMU München

*Erscheinungsbilder des Fremden und Darstellung des Fremdverstehens in Zero Degrees von Sidi Larbi Cherkaoui und Akram Khan.*

12:45–14:00 Mittagspause

14:00

Prof. Dr. Claudia Jeschke, Universität Salzburg

*Weltausstellung im Regiebuch. Henri Justamants Ballett La Fête de L'Univers (1866)*

14:45

Dr. Berenika Szymanski-Düll, Graduiertenschule für Ost- und Südosteuropastudien,  
LMU München

»I want the spectators not to discover a foreigner in me ...«. *Migranten/-innen auf der Bühne im 19. Jahrhundert*

15:30

Kaffeepause

15:45

meLê Yamomo, LMU München, Universiteit van Amsterdam

*Echoing Modernity: Migrating Manila Musicos 1880-1930*

16:30 kurze Umbaupause

16:45 Uhr

Margrit Bischof, Universität Bern / Maya Farner, Zürich / Cordula von Martha, Zürich

Lecture Performance: »TranceForms« – *eine künstlerische Übersetzung eines orientalischen Frauenrituals auf eine zeitgenössische Bühne*

---

**Sonntag, 6. April 2014**

Ort: Muffatwerk, Studio, Zellstraße 4

### **A Tribute to Rolf Gelewski**

10:00

PD Dr. Katja Schneider / Andreas Mascha

Einführung

10:30

Prof. Dr. Harald Seubert, STH Basel, HfP München

*Vom Großen Weltspiel. Skizzen zu einer interkulturellen Philosophie des Tanzes*

11:30

Dr. Friederike Lampert, Codarts – University for the Arts, Rotterdam, K3 Zentrum für  
Choreographie/Tanzplan Hamburg  
*Tanzimprovisation im interkulturellen Vergleich*

12:30

Prof. Dr. Paulo Beata Pereira, Universidade Federal de Minas Gerais, Belo Horizonte  
*Integrale Tanzimprovisation*

13:00–14:30 Mittagspause

14:30

Kunsttanzfilm von Michel Montecrossa mit Rolf Gelewski  
Offering – A Dance Meditation on the New Birth of the Consciousness

15:00

Prof. Dr. Paulo Beata Pereira, Universidade Federal de Minas Gerais, Belo Horizonte  
Performance: Integrale Tanzimprovisation (An inter- and transcultural journey)

(Ende des Symposiums gegen 16:00 Uhr)

20:30

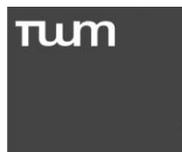
i-camp / neues theater münchen  
Entenbachstraße

**Taofiq Izeddiou:** *Aaleef*

Veranstalter: Access to Dance

Tickets für TeilnehmerInnen des Symposiums € 7,50

Tickets: [presse@jointadventures.net](mailto:presse@jointadventures.net), Tel. 089/189 31 37 13



Landeshauptstadt  
München  
**Kulturreferat**



VERLAG  
ANDREAS MASCHA

